

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**

**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN -  
VINACOMIN**

Báo cáo tài chính đã được kiểm toán  
cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012



**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, TP Hà Nội

---

**MỤC LỤC**

	Trang
<b>1. Báo cáo của Ban Giám đốc</b>	2 - 4
<b>2. Báo cáo kiểm toán</b>	5
<b>3. Báo cáo tài chính đã được kiểm toán</b>	
- Bảng cân đối kế toán	6 - 8
- Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh	9
- Tình hình thực hiện nghĩa vụ với ngân sách	10
- Báo cáo lưu chuyển tiền tệ	11
- Thuyết minh báo cáo tài chính	12 - 30

AAE  
CHI  
CÓ  
CH N  
KIẾ  
IFC  
TA  
UE

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, TP Hà Nội

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC**

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012

Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (dưới đây gọi tắt là “Công ty”) trình bày báo cáo này cùng với Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012 của Công ty đã được kiểm toán bởi các kiểm toán viên độc lập.

**1. Thông tin chung**

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin tiền thân là Công ty Xuất nhập khẩu và Hợp tác quốc tế thuộc Tổng Công ty Than Việt Nam (nay là Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam), là công ty cổ phần được chuyển đổi từ Doanh nghiệp Nhà nước theo Quyết định số 149/2004/QĐ-BCN ngày 01/12/2004 của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp (nay là Bộ Công Thương). Công ty được Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0103006558 đăng ký lần đầu ngày 25/01/2005. Trong quá trình hoạt động, các thay đổi về ngành nghề kinh doanh cũng như vốn điều lệ của Công ty đã được Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội lần lượt chứng nhận tại các Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi. Hiện tại Công ty đang hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty cổ phần thay đổi lần thứ 11, do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 30/05/2011 với mã số doanh nghiệp là 0100100304.

**2. Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc**

Các thành viên của Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc của Công ty đã điều hành hoạt động của Công ty trong suốt năm tài chính và đến ngày lập báo cáo này bao gồm các vị như sau:

**Hội đồng quản trị:**

Họ và tên:

Chức vụ:

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| - Ông Phạm Hồng Khanh  | Chủ tịch    |
| - Ông Nguyễn Anh Đức   | Ủy viên (i) |
| - Ông Nguyễn Văn Cứ    | Ủy viên     |
| - Ông Nguyễn Thanh Hải | Ủy viên (i) |

- (i) Theo quyết định số 142/QĐ-CLM ngày 15/10/2012 của HĐQT Công ty cử ông Nguyễn Thanh Hải - Phó giám đốc Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin giữ chức Ủy viên Hội đồng quản trị Công ty (thay ông Nguyễn Anh Đức) từ ngày 15/10/2012 đến hết nhiệm kỳ của Hội đồng quản trị (nhiệm kỳ 2010-2014).

**Ban Giám đốc**

Họ và tên:

Chức vụ:

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| - Ông Phạm Hồng Khanh  | Giám đốc         |
| - Ông Nguyễn Thanh Hải | Phó Giám đốc     |
| - Ông Nguyễn Anh Đức   | Phó Giám đốc (i) |

- (i) Ông Nguyễn Anh Đức thôi giữ chức vụ Phó Giám đốc Công ty từ ngày 01/09/2012.

**3. Trụ sở**

Công ty có trụ sở chính tại số 47 Quang Trung, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội. Ngoài ra, Công ty còn có các Chi nhánh hạch toán phụ thuộc sau:

- Chi nhánh Hồ Chí Minh: có địa chỉ tại Toà nhà Coalimex 29-31 Đinh Bộ Lĩnh, phường



**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (Tiếp theo)**

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012

24, quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh;

- Chi nhánh Hà Nội: 33 Tràng Thi, Phường Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội;
- Chi nhánh Quảng Ninh: có địa chỉ tại 33B Lê Thánh Tông, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

**4. Hoạt động chính**

Trong năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012, hoạt động chính của Công ty là kinh doanh, xuất nhập khẩu trực tiếp và ủy thác; xuất khẩu lao động, tư vấn du học nước ngoài; kinh doanh địa ốc và văn phòng cho thuê. Ngoài ra, Công ty không có hoạt động đáng kể nào ngoài chức năng kinh doanh đã được đăng ký.

**5. Tình hình tài chính và kết quả hoạt động kinh doanh**

Chi tiết tình hình tài chính vào ngày 31 tháng 12 năm 2012, kết quả hoạt động kinh doanh, tình hình thực hiện nghĩa vụ với ngân sách và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày của Công ty được trình bày trong Báo cáo tài chính đính kèm.

**6. Các khoản bất thường và sự kiện phát sinh sau niên độ**

Đến ngày lập báo cáo này, Ban Giám đốc Công ty cho rằng không có sự kiện nào có thể làm cho các số liệu và thông tin đã được trình bày trong Báo cáo tài chính đã được kiểm toán của Công ty bị phản ánh sai lệch.

**7. Công ty kiểm toán**

Công ty TNHH BDO Việt Nam - Chi nhánh Hà Nội (nay đổi tên là Công ty TNHH Kiểm toán AFC Việt Nam - Chi nhánh Hà Nội) được chỉ định là kiểm toán viên thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012 của Công ty.

**8. Công bố trách nhiệm của Ban Giám đốc**

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm lập Báo cáo tài chính và đảm bảo Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý về tình hình tài chính vào ngày 31 tháng 12 năm 2012 cũng như kết quả hoạt động kinh doanh, tình hình thực hiện nghĩa vụ với ngân sách và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày của Công ty. Để lập Báo cáo tài chính này, Ban Giám đốc Công ty được yêu cầu:

- Lựa chọn phù hợp và áp dụng nhất quán các chính sách kế toán;
- Thực hiện các xét đoán và ước tính một cách hợp lý và thận trọng;
- Trình bày các nguyên tắc kế toán đang được áp dụng;
- Lập Báo cáo tài chính trên cơ sở hoạt động liên tục trừ khi giả thuyết Công ty sẽ tiếp tục hoạt động không còn phù hợp; và
- Thiết lập, thực hiện và duy trì hệ thống kiểm soát nội bộ nhằm ngăn chặn và phát hiện gian lận và sai sót.

Ban Giám đốc Công ty cam kết rằng đã tuân thủ các yêu cầu nêu trên trong việc lập Báo cáo tài chính và nhận thấy không có vấn đề bất thường xảy ra có thể ảnh hưởng đến khả năng hoạt động liên tục của doanh nghiệp.

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm đảm bảo sổ kế toán được ghi chép đầy đủ, phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty và đảm bảo Báo cáo tài chính của Công ty được lập phù hợp các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, TP Hà Nội

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (Tiếp theo)**

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012

các quy định pháp lý về tài chính, kế toán có liên quan. Ban Giám đốc Công ty cũng chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho các tài sản và đã thực hiện các biện pháp phù hợp để ngăn ngừa và phát hiện sai sót và các trường hợp vi phạm khác.

Ban Giám đốc Công ty xác nhận rằng Công ty đã lập Báo cáo tài chính theo đúng các yêu cầu trên.

**9. Ý kiến của Ban Giám đốc**

Theo ý kiến của Ban Giám đốc Công ty, Báo cáo tài chính đã được kiểm toán (đính kèm) đã phản ánh trung thực và hợp lý về tình hình tài chính của Công ty vào ngày 31 tháng 12 năm 2012, kết quả hoạt động kinh doanh, tình hình thực hiện nghĩa vụ với ngân sách và lưu chuyển tiền tệ trong năm tài chính kết thúc cùng ngày và được lập phù hợp các chuẩn mực kế toán Việt Nam, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý về tài chính, kế toán có liên quan.

Hà Nội, ngày 21 tháng 03 năm 2013

**GIÁM ĐỐC**



**Phạm Hồng Khanh**





Số: 55 /2013/BCKT-AFCHN

Hà Nội, ngày 21 tháng 03 năm 2013

### BÁO CÁO KIỂM TOÁN

về Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012  
của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin

**Kính gửi: Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc  
Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin**

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin được lập ngày 21/03/2013 bao gồm: Bảng cân đối kế toán vào ngày 31/12/2012, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc cùng ngày được trình bày từ trang 6 đến trang 30 kèm theo.

Báo cáo tài chính này không nhằm phản ánh tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ theo các nguyên tắc và thông lệ kế toán được chấp nhận chung tại các nước khác ngoài Việt Nam.

Việc lập và trình bày Báo cáo tài chính này thuộc về trách nhiệm của Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin. Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về Báo cáo tài chính này dựa trên kết quả kiểm toán.

#### Cơ sở của ý kiến kiểm toán

Chúng tôi đã thực hiện kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này đòi hỏi chúng tôi phải lập kế hoạch và thực hiện kiểm toán để đạt được mức tin cậy hợp lý về việc Báo cáo tài chính không còn chứa đựng những sai sót trọng yếu. Cuộc kiểm toán bao gồm việc kiểm tra theo phương pháp chọn mẫu và áp dụng các thử nghiệm cần thiết, các bằng chứng xác minh những thông tin trong Báo cáo tài chính, đánh giá việc tuân thủ các chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành, các nguyên tắc và phương pháp kế toán được áp dụng, các ước tính và xét đoán quan trọng của Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin cũng như cách trình bày tổng quát Báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng cuộc kiểm toán của chúng tôi đã cung cấp những cơ sở hợp lý cho ý kiến kiểm toán.

#### Ý kiến kiểm toán

Theo ý kiến chúng tôi, xét trên các khía cạnh trọng yếu, Báo cáo tài chính kèm theo đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính vào ngày 31/12/2012, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ trong năm tài chính kết thúc cùng ngày của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin, và được lập phù hợp với các chuẩn mực kế toán Việt Nam, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý về tài chính, kế toán có liên quan.

Không phủ nhận ý kiến chấp nhận toàn phần nêu trên, chúng tôi xin được lưu ý người đọc báo cáo tài chính về việc Công ty đã tạm phân phối toàn bộ lợi nhuận sau thuế theo Nghị quyết số 02/NQ-HĐQT ngày 30/01/2013 của Hội đồng quản trị.

**Đại diện cho Công ty TNHH Kiểm toán AFC Việt Nam, Chi nhánh Hà Nội**



**Nguyễn Hoàng Hà**  
Phó Giám đốc  
Chứng chỉ KTV số: 0740/KTV

**Nguyễn Hồng Quang**  
Kiểm toán viên  
Chứng chỉ KTV số: 0576/KTV



**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Ngày 31 tháng 12 năm 2012

Đơn vị: VND

<b>TÀI SẢN</b>	<b>Mã số</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>31/12/2012</b>	<b>01/01/2012</b>
<b>TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>	<b>100</b>		<b>912.954.126.730</b>	<b>857.910.963.776</b>
<b>Tiền và tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>90.104.139.797</b>	<b>116.269.677.769</b>
Tiền	111	5.1	90.104.139.797	116.269.677.769
Các khoản tương đương tiền	112		-	-
<b>Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Đầu tư ngắn hạn	121		-	-
Dự phòng đầu tư ngắn hạn (*)	129		-	-
<b>Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>675.316.218.966</b>	<b>654.632.159.342</b>
Phải thu khách hàng	131		597.347.640.543	622.793.561.739
Trả trước cho người bán	132		83.539.300.648	31.749.678.944
Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		-	-
Các khoản phải thu khác	135	5.2	2.078.892.965	88.918.659
Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	139		(7.649.615.190)	-
<b>Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>136.606.439.800</b>	<b>80.732.258.432</b>
Hàng tồn kho	141	5.3	136.606.439.800	80.732.258.432
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		-	-
<b>Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>10.927.328.167</b>	<b>6.276.868.233</b>
Chi phí trả trước ngắn hạn	151		783.300	-
Thuế GTGT được khấu trừ	152		10.410.829.359	5.810.852.369
Thuế và các khoản khác phải thu N.nước	154		-	-
Tài sản ngắn hạn khác	158		515.715.508	466.015.864
<b>TÀI SẢN DÀI HẠN</b>	<b>200</b>		<b>99.442.275.604</b>	<b>71.094.510.341</b>
<b>Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Khoản phải thu dài hạn của khách hàng	211		-	-
<b>Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>85.219.611.730</b>	<b>55.564.927.179</b>
Tài sản cố định hữu hình	221	5.4	4.688.902.307	6.588.884.059
- Nguyên giá	222		19.887.044.720	19.887.044.720
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(15.198.142.413)	(13.298.160.661)
Tài sản cố định vô hình	227	5.5	-	-
- Nguyên giá	228		27.130.980	27.130.980
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(27.130.980)	(27.130.980)
Chi phí XDCB dở dang	230	5.6	80.530.709.423	48.976.043.120
<b>Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	5.7	<b>13.069.192.874</b>	<b>14.376.112.162</b>
- Nguyên giá	241		19.603.789.316	19.603.789.316
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		(6.534.596.442)	(5.227.677.154)
<b>Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>1.153.471.000</b>	<b>1.153.471.000</b>
Chi phí trả trước dài hạn	261		-	-
Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		-	-
Tài sản dài hạn khác	268		1.153.471.000	1.153.471.000
<b>CỘNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>1.012.396.402.334</b>	<b>929.005.474.117</b>

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp theo)**

Ngày 31 tháng 12 năm 2012

Đơn vị: VND

<b>NGUỒN VỐN</b>	<b>Mã số</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>31/12/2012</b>	<b>01/01/2012</b>
<b>NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>898.627.530.000</b>	<b>831.268.433.710</b>
<b>Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>831.758.344.020</b>	<b>803.932.733.137</b>
Vay và nợ ngắn hạn	311	5.8	85.596.808.464	438.530.615.685
Phải trả người bán	312		617.516.504.519	121.939.947.311
Người mua trả tiền trước	313		76.391.656.116	164.181.242.634
Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	5.9	11.596.119.682	16.213.766.215
Phải trả người lao động	315		2.832.422.556	3.836.055.646
Chi phí phải trả	316	5.10	185.196.024	395.118.523
Phải trả nội bộ	317		7.048.988.338	2.768.892.338
Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác	319	5.11	7.568.231.751	3.438.513.581
Dự phòng phải trả ngắn hạn	320		16.481.553.555	45.192.523.629
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		6.540.863.015	7.436.057.575
<b>Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>66.869.185.980</b>	<b>27.335.700.573</b>
Phải trả dài hạn người bán	331		-	-
Phải trả dài hạn nội bộ	332		-	-
Phải trả dài hạn khác	333	5.12	16.733.321.097	16.259.038.467
Vay và nợ dài hạn	334	5.13	48.217.865.745	9.295.939.957
Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335		-	-
Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		-	41.381.224
Dự phòng phải trả dài hạn	337		-	-
Doanh thu chưa thực hiện	338		1.663.313.171	1.484.654.958
Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	339		254.685.967	254.685.967
<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>400</b>		<b>113.768.872.334</b>	<b>97.737.040.407</b>
<b>Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	5.14	<b>113.768.872.334</b>	<b>97.737.040.407</b>
Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		48.275.600.000	48.275.600.000
Thặng dư vốn cổ phần	412		4.122.208.000	4.122.208.000
Vốn khác của chủ sở hữu	413		6.487.530.434	6.487.530.434
Cổ phiếu quỹ (*)	414		-	-
Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		-	(6.478.081.407)
Quỹ đầu tư phát triển	417		54.883.533.900	45.329.783.380
Quỹ dự phòng tài chính	418		-	-
Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		-	-
Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420		-	-
Nguồn vốn đầu tư XDCB	421		-	-
<b>Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Nguồn kinh phí	432		-	-
Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433		-	-
<b>CỘNG NGUỒN VỐN</b>	<b>440</b>		<b>1.012.396.402.334</b>	<b>929.005.474.117</b>



**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp theo)**

Ngày 31 tháng 12 năm 2012

<b>CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>31/12/2012</b>	<b>01/01/2012</b>
Tài sản thuê ngoài		-	-
Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công		-	-
Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược		-	-
Nợ khó đòi đã xử lý		-	-
Ngoại tệ các loại			
<i>Ngoại tệ (USD)</i>		1.964.246,46	3.331.994,78
<i>Ngoại tệ (EUR)</i>		37.273,67	11.082,51
<i>Ngoại tệ (JPY)</i>		29.774,00	32.678,00
<i>Ngoại tệ (AUD)</i>		340,14	375,18
Dự toán chi sự nghiệp, dự án		-	-

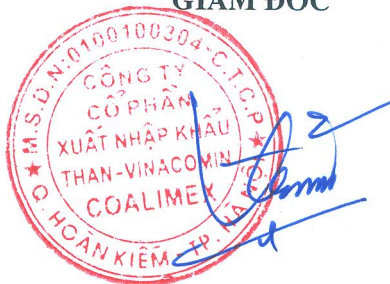
Hà nội, ngày 21 tháng 03 năm 2013

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**



**Lê Thị Thu Trang**

**GIÁM ĐỐC**



**Phạm Hồng Khanh**

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN**

Địa chỉ: Số 47 Quang Trung, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Năm tài chính kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2012

Đơn vị: VND

<b>CHỈ TIÊU</b>	<b>Mã số</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>Năm 2012</b>	<b>Năm 2011</b>
<b>Doanh thu cung cấp hàng hóa và dịch vụ</b>	01	6.1	<b>1.018.029.789.774</b>	<b>2.295.625.509.214</b>
Các khoản giảm trừ doanh thu	02	6.2	-	-
<b>Doanh thu thuần từ hàng hóa và dịch vụ</b>	10	6.3	<b>1.018.029.789.774</b>	<b>2.295.625.509.214</b>
Giá vốn hàng bán và dịch vụ	11	6.4	868.751.843.427	2.078.512.576.412
<b>Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp DV</b>	20		<b>149.277.946.347</b>	<b>217.112.932.802</b>
Doanh thu hoạt động tài chính	21	6.5	15.613.948.814	10.444.723.509
Chi phí hoạt động tài chính	22	6.6	38.579.123.426	26.183.797.475
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>	23		<i>22.098.753.598</i>	<i>17.107.868.983</i>
Chi phí bán hàng	24		51.011.854.968	129.780.248.557
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		40.944.660.515	40.847.399.579
<b>Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	30		<b>34.356.256.252</b>	<b>30.746.210.700</b>
Thu nhập khác	31		4.085.205.958	5.118.911.769
Chi phí khác	32		1.346.509.249	135.003.979
<b>Lợi nhuận khác</b>	40		<b>2.738.696.709</b>	<b>4.983.907.790</b>
<b>Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế</b>	50		<b>37.094.952.961</b>	<b>35.730.118.490</b>
Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	6.7	10.780.655.001	2.571.521.875
Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		-	-
<b>Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp</b>	60		<b>26.314.297.960</b>	<b>33.158.596.615</b>
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70		5.450,85	6.868,60

Hà nội, ngày 21 tháng 03 năm 2013

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**



**Lê Thị Thu Trang**

**GIÁM ĐỐC**



**Phạm Hồng Khanh**